

## Ali Paşa

1. // Arpa ektim, biçemedim,  
bir düs gördüm, seçemedim. //  
// Alışmışım soğuk suya  
issığ sular içemedim. //
2. // Üç atım var, biri binek.  
Arkadaşlar kalkın gidek. //  
// Ali Paşayı vurdular  
yavrusuna haber vererek. //
3. // Paşa giyer iki kürkü,  
biri samur biri tilki. //  
// Ali Paşayı vurdular  
harab oldu Van'ın mülkü. //
4. // Karavanaya vurdular.  
Yüzbaşılar darıldılar. //  
// Darılmayın yüzbaşılar,  
Ali Paşayı vurdular. //

*1. I sowed barley, but couldn't harvest it. I had a dream, but couldn't figure it out. I am accustomed to cold water, couldn't take the warm. 2. I have three horses, one fit for riding. Friends, let's be on our way. They've shot Ali Pasha. Let's tell his children. 3. Pasha wore two furs, one is sable, one is fox. They've shot Ali Pasha, All of Van is in ruins. 4. The soldiers beat the cooking pots. The officers were offended. Don't be offended, officers, they've shot Ali Pasha.*

*1. Ich säte Gerste, aber konnte sie nicht ernten. Ich hatte einen Traum, aber konnte ihn nicht verstehen. Ich bin an kaltes Wasser gewöhnt, konnte das warme nicht nehmen. 2. Ich habe drei Pferde, eines ist gut zum Reiten. Freunde, lasst uns losziehen. Sie haben Ali Paşa erschossen. Lasst es uns seinen Kindern sagen. 3. Paşa trug zwei Pelze, einer Zobel, einer Fuchs. Sie haben Ali Paşa erschossen, ganz Van ist zerstört. 4. Die Soldaten schlugen die Kochtöpfe. Die Offiziere waren beleidigt. Seid nicht beleidigt, Offiziere, sie haben Ali Paşa erschossen.*